



Cette année, la Conférence  
CCIM et IREM combinent  
deux événements  
d'envergure en une  
expérience unique de  
l'immobilier commercial!

La conférence débute par des réunions sur les affaires courantes et la gestion publique pour l'automne sur le thème **Fall Business and Governance Meetings**, ce qui donne l'occasion aux membres de se joindre à des leaders et au personnel de différentes associations dans le but d'aborder les questions commerciales touchant l'industrie :

**Pour les membres du CCIM :**

Réunions sur les affaires et la gestion « CCIM Fall Business and Governance Meetings »  
14 au 16 octobre 2008

**Pour les membres du IREM :**

Réunions sur les affaires et la gestion « IREM Fall Business and Governance Meetings »  
14 au 16 octobre 2008

Suivi de :



17 au 18 octobre 2008

C'est l'endroit où se réunissent les  
membres des instituts IREM et  
CCIM pour profiter de séances de  
formation et d'occasions infinies de  
s'associer à un réseau de courtiers  
et de gestionnaires de l'immobilier  
commercial.

En 2008, nous prévoyons recevoir des délégués en provenance du Brésil, du Canada, du Chili, de la Chine, de la Hongrie, du Japon, du Mexique, de la Pologne, de la Russie, de l'Espagne, de la Corée du Sud, de Taiwan, pour ne nommer que ceux-là.



## Programme des réunions sur les affaires et la gestion publique du CCIM

### **MARDI, 14 octobre 2008**

13 h 0 15 h Comité des normes professionnelles

13 h – 15 h Groupe de travail sur la formation sans titre professionnel

13 h -15 h ■ Sous-comité des activités régionales

### **MERCREDI, 15 octobre 2008**

8 h -10 h Comité des candidatures

8 h-10 h ■ Sous-comité des activités des sections régionales

8 h-10 h Sous-comité des professeurs

8 h -10 h Comité des titres

10 h-12 h Comité des affaires législatives

10 h-12 h Comité de l'éducation

10 h-12 h Comité de la planification stratégique

10 h-12 h Conseil consultatif sur la diversité culturelle

13 h-15 h Comité des services aux membres

13 h-15 h Comité des connaissances

13 h-15 h ■ Comité des activités internationales

15 h-17 h Conseil consultatif des partenaires

15 h-17 h Comité budgétaire

15 h-17 h Mise à jour STDe

17 h-18 h Assemblée publique locale

### **18 h-22 h ■ +Réception inaugurale du CCIM et banquet de remise de prix**

Joignez-vous à nous pour souligner les réalisations du président sortant de l'institut CCIM, Tim Hatlestad, et célébrer l'entrée en poste de M. Mac McClure, CCIM, président pour 2009. Visitez [www.ccim.com/business\\_mtgs/inaugural.jsp](http://www.ccim.com/business_mtgs/inaugural.jsp) pour avoir de l'information sur la façon de se procurer des billets.

### **JEUDI, 16 octobre 2008**

7 h-10 h Comité exécutif

9 h-11 h Mise à jour STDB (reprise de la séance)

9 h 30-12 h ■ Circuit de propriétés pour les délégués internationaux

10 h 30-12 h Réunion des instructeurs

11 h-12 h Mise à jour des affaires législatives

15 h-18 h ■ Réunion du conseil d'administration

18 h 30-19 h 30 ■ Cérémonie de remise d'épinglettes des sections régionales

19 h-20 h ■ Réception cocktail en l'honneur des nouveaux délégués

+ Le billet n'est pas inclus dans les frais d'inscription pour la conférence — des frais additionnels s'appliquent

■ Événement recommandé pour les participants internationaux

Pour obtenir un programme à jour, veuillez visiter [www.ccim.com](http://www.ccim.com)



## Réunions sur les affaires et la gestion du IREM

### **MARDI, 14 octobre 2008**

11 h -14 h 30 \*Comité des candidatures  
12 h-17 h \*Conseil de gestion des professeurs et des contrôleurs  
15 h-17 h \*Comité exécutif

### **MERCREDI, 15 octobre 2008**

8 h-10 h \*Coup d'envoi 2009 du comité et des présidents et vice-présidents du conseil  
10 h 30-12 h Comité d'examen des titres et d'adhésion  
10,30 h-12 h Comité de l'éducation  
10.30-12.00 Comité des politiques législatives et publiques  
10 h 30-12 h \*Conseil des questions de déontologie  
10 h 30-12 h ■ Conseil consultatif des services internationaux  
10 h 30-12 h Conseil consultatif des réunions d'affaires  
10 h 30-13 h 30 \*Comité régional des vice-présidents  
13 h 30-15 h Conseil consultatif du journal de la gestion immobilière  
13 h 30-15 h Conseil consultatif de l'analyse des revenus et des dépenses  
13 h 30-15 h Conseil consultatif des normes de l'industrie  
13 h 30-15 h Groupe de travail participatif des étudiants et du corps enseignant  
13 h 20-15 h Comité de déontologie et de discipline  
13 h 30-15 h Conseil consultatif sur la diversité  
13 h 30-15 h Groupe de travail du 75<sup>e</sup> anniversaire  
15 h-16 h \*Comité d'appel sur la déontologie  
15 h-16 h Séance des instructeurs en ligne  
16 h-17 h \*Séance d'information du président de comité

### **JEUDI, 16 octobre 2008**

8 h-11 h \*Comité exécutif  
8 h 30-9 h 30 \*Mise à jour – contrôleur MPSA  
8 h 30-10 h 30 ■ Forum de leadership des sections régionales  
9 h 30-12 h ■ Circuit de propriétés pour les délégués internationaux  
11 h-12 h ■ Forum des membres des sections régionales  
11 h 30-13 h ■ Tournée de propriétés pour les délégués internationaux  
12 h-15 h \*Conseil disciplinaire et audience sur la déontologie  
12 h-15 h \*Conseil d'administration de la fondation IREM  
13 h-14 h 30 ■ Forum sur les pratiques commerciales internationales  
13 h-14 h 30 Forum ARM  
15 h-17 h ■ Conseil de gestion

### **19 h 75<sup>e</sup> ■ +Gala inaugural du 75<sup>e</sup> anniversaire**

Célébrez 75 années d'impact et d'influence de l'IREM sur l'industrie – ce sera l'occasion d'honorer le travail du président 2008, Reggie Mullins, CPM et d'avoir un aperçu de ce que l'avenir nous réserve avec Pam Monroe, CPM, qui entame son mandat à la présidence pour 2009.

+ Le billet n'est pas inclus dans les frais d'inscription pour la conférence — des frais additionnels s'appliquent

■ Événement recommandé pour les participants internationaux

\*Participation réservée exclusivement aux membres des comités et des conseils

Pour obtenir un programme à jour, veuillez visiter [www.irem.org](http://www.irem.org)



**VENDREDI, 17 octobre 2008**

8 h-9 h ■ Déjeuner continental

9 h-10 h 30 ■ Séance d'ouverture avec Alison Levine, conférencière spécialiste de la motivation

**8 h-15 h ■ +Événement « My Kind of Town » (Mon genre de ville) : Circuit des sites de Chicago**  
L'événement inclut la séance inaugurale Success Series Opening Session, le repas du midi et un circuit des lieux célèbres de Chicago. Les participants et leurs invités peuvent acheter des billets pour cet événement.

11 h-12 h 30 ■ Séances éducatives

12 h 30-14 h 30 ■ Goûter en groupe avec le conférencier invité, Jack Dangermond

15 h-16 h 30 ■ Séances éducatives

17 h-18 h ■ Réception pour les membres internationaux

18 h-19 h ■ Cinq à sept avec les commanditaires de la série « Success Stories »

**19.00 ■ ► Superspectacle « Success Series »**

Une nuit de jeux et de bonne nourriture. Un billet est compris avec les frais d'inscription **complets**

**SAMEDI, 18 octobre 2008**

8 h-9 h ■ Déjeuner continental

9 h-10 h 30 ■ Séances éducatives

11,00 h-12 h 30 ■ Séances éducatives

12 h 30-14 h 30 ■ Goûter en groupe avec le conférencier invité, Dave Barry

14 h 30-16 h ■ Séances éducatives

**15 h-17 h ■ Visite de Merchandise Mart**

(Les places sont limitées. Inscrivez-vous pour cette visite au comptoir de l'inscription)

**19 h ■ +Réception d'adieu « Success Series »**

L'événement se déroule au Tommy Gun's Garage Dinner Theater – un bar de Chicago qui présente une revue musicale. Les frais incluent le souper et un bar parrainé limité.

► Un billet vous est offert lorsque vous payez les frais **complets** de la conférence

■ Événement recommandé pour les participants internationaux

+ Le billet n'est pas inclus dans les frais d'inscription pour la conférence — des frais additionnels s'appliquent

## **Information spéciale pour les participants internationaux**

### **Exclusion de frais d'inscription pour les interprètes**

Conformément à notre engagement envers nos participants provenant de l'étranger, toutes les personnes travaillant comme interprètes pour nos participants qui ne parlent pas anglais n'auront pas à défrayer les frais d'inscription. Tous les participants, y compris les interprètes, doivent remplir le formulaire d'inscription. Veillez prendre note que cette exemption ne comprend pas les événements payants ou le superspectacle « Success Series ». Les interprètes devront acheter des billets pour ces événements. Si vous aimeriez avoir une liste d'interprètes dans la région de Chicago, veuillez visiter le [international@irem.org](mailto:international@irem.org) et nous serons en mesure de vous aider.

### **Équipement d'interprétation**

Les groupes de 3 personnes ou plus accompagnés d'un interprète ont accès à de l'équipement d'interprétation sans fil fourni par les organisateurs de la conférence. L'équipement consiste en un microphone pour l'interprète et des casques sans fil pour les participants ayant besoin du service de traduction. Pour avoir de plus amples renseignements sur le sujet, veuillez communiquer par Internet au [international@irem.org](mailto:international@irem.org) ou téléphoner au +1-312-321-4518.

### **Langue officielle de la conférence**

La langue officielle pour le déroulement de la conférence est l'anglais. Tous les documents distribués sur le site seront uniquement en anglais.

### **Garantie d'obtention d'un visa**

Si vous avez besoin d'une lettre d'invitation afin de faciliter l'obtention d'un visa, veuillez vous reporter au formulaire de demande de lettre d'invitation à l'endos de cette brochure ou remplir le formulaire et le soumettre en ligne au <http://www.ccim.com/international/events/invitation.jsp>. Veuillez allouer deux semaines pour la réception de votre lettre.

### **Politiques en matière d'inscription**

Les formulaires d'inscription ne seront pas traités sans le paiement complet.

### **Billet d'admission pour la journée**

Si vous êtes dans l'impossibilité de participer à la totalité des événements sous les thèmes « Business and Governance Meetings » ou « CCIM & IREM Success Series 2008 » mais que vous aimeriez prendre part à l'offre de formation, il vous est possible de vous procurer un Billet d'admission pour la journée. Veuillez indiquer sur le formulaire d'inscription la journée pour laquelle vous désirez obtenir le billet.

- Le Billet d'admission d'un jour ne comprend pas le superspectacle « Success Series » du vendredi. Vous pouvez cependant vous procurer un billet pour cet événement.
- Un seul Billet d'admission pour la journée peut être acheté par personne.

## Information sur l'hébergement

Tous les événements se dérouleront au Hilton Chicago, qui se trouve sur la célèbre Michigan Avenue. De cet hôtel, vous avez facilement accès à certaines des attractions culturelles les plus populaires de Chicago.

Les réservations pour les chambres peuvent se faire [en ligne](#) ou en communiquant directement avec le Hilton Chicago au +1-312-922-4400. Veuillez vous identifier comme étant un participant à la conférence CCIM/IREM afin de bénéficier du tarif spécial de 216 \$ occupation simple ou double (chambre standard); 256 \$ occupation simple ou double (niveau exécutif).

Si vous réservez en ligne, **vous devez entrer le code de groupe/convention IIM** afin de profiter du tarif réduit.

### [Hilton Chicago](#)

720 S. Michigan Ave.

Chicago, IL 60605

Téléphone : +1-312-922-4400

Télec. invités : +1-312-922-5240

Nous vous suggérons de faire vos réservations le plus tôt possible et pas plus tard que le 5 septembre 2008. Les places sont limitées et les réservations sont confirmées selon le principe du premier arrivé premier servi. Le CCIM et l'IREM ne garantissent pas la disponibilité des chambres.

## Transport de l'aéroport O'Hare

Métro – 2,00 \$

Prenez la ligne bleue de l'aéroport O'Hare jusqu'à la station LaSalle. La station LaSalle se trouve à environ 1 km au nord-ouest de l'hôtel.

Taxi - environ 30 \$

L'hôtel se trouve à environ 30 à 45 minutes de route de l'aéroport O'Hare.

## Tenue vestimentaire pour la conférence

La tenue d'affaires décontractée est de mise pour toutes les activités et les événements entourant la conférence. Le gala inaugural du CCIM et le gala inaugural du IREM sont de type cravate noire, en option.

## Modes de paiement

Vous pouvez effectuer votre paiement par carte de crédit ou par transfert bancaire. Les cartes VISA, MasterCard, Discover et American Express sont acceptées. Le coût couvre les frais forfaitaires pour la tenue d'une réunion de cette envergure, et il ne se limite pas à ce qui suit : Conférenciers et documents des séances de formation, le déjeuner continental et le goûter du vendredi et du samedi, le superspectacle « Success Series », les rafraîchissements lors des pauses.

**Les formulaires d'inscription ne seront pas traités sans le paiement complet.**

### **Changements et annulations**

Un remboursement, moins des frais d'annulation de 100 \$, sera émis si un avis d'annulation d'inscription est reçu, par écrit, le ou avant le 12 octobre 2008. Nous ne pouvons accorder aucun remboursement pour annulation après le 12 octobre 2008. Aucun remboursement ne sera émis pour des billets non utilisés. Les changements et les annulations doivent être faits par écrit et envoyés à :

**Par la poste :**

CCIM & IREM Success Series 2008  
430 N. Michigan Avenue, Suite 700  
Chicago, IL 60611-4090

**Par télécopieur :**

+1-312-410-7998

**Par Internet :**

[cferguson@irem.org](mailto:cferguson@irem.org)

**Si vous avez des questions...**

Envoyez vos demandes à

[international@irem.org](mailto:international@irem.org)

## Formulaire d'inscription

**Modes d'inscription- Les formulaires d'inscription doivent être remplis en anglais!**

En ligne : Visitez [www.CCIMIREMSuccessSeries.com](http://www.CCIMIREMSuccessSeries.com) N'oubliez pas d'entrer le code de rabais SSINT sur la page de sortie afin de bénéficier du rabais spécial de 100 \$ de frais d'inscription.

Envoyez le formulaire complété et le paiement

Par la poste :

CCIM & IREM Success Series,  
430 N. Michigan Avenue, Suite 700  
Chicago, IL 60611

Par courriel :

international@irem.org

Par télécopieur :

+1.312.410.7900

### 1. Renseignements sur le participant

Prénom :

Nom :

Nom pour l'écusson :

S'agit-il de votre première participation?  Oui  Non

Ma langue maternelle est \_\_\_\_\_  Je parle anglais

(cochez tout ce qui s'applique) :

Je suis membre du CCIM

Je suis membre du IREM

Je suis un interprète

Je ne suis pas membre

### 2. Adresse postale

Nom de l'entreprise :

Adresse de l'entreprise :

Ville/Province :

Pays :

Code postal :

Courriel :

Téléphone – bureau :

Téléphone mobile :

Télécopieur :

---

### 3. Mode de paiement

- Je vais payer par carte de crédit       MasterCard     Visa     American Express     Discover

Numéro de la carte de crédit :

Numéro d'identification de la carte d'entreprise (le cas échéant)

Nom du détenteur de la carte :

Adresse de facturation pour la carte de crédit :

Signature :

- Je vais payer par transfert bancaire

Renseignements bancaires pour le transfert :

Institute of Real Estate Management

JP Morgan Chase Bank, N.A.

N° d'acheminement : 071000013

Code SWIFT : CHASUS33

N° de compte : 756512

Adresse de la succursale :

JP Morgan Chase Bank, N.A

Commercial Banking

10 South Dearborn, IL 1-1205

Chicago, IL 60603

Veillez envoyer par courriel ou télécopieur une copie de la confirmation du transfert bancaire à [international@irem.org](mailto:international@irem.org). Afin d'assurer une identification adéquate, le transfert bancaire doit inclure une preuve faisant foi de votre identité.

#### 4. Frais d'inscription

| Frais d'inscription en dollars américains  | Avant le 12 septembre | Après le 12 septembre | Nombre | Total |
|--|-----------------------|-----------------------|--------|-------|
| Frais d'inscription  | 575                   | 675                   |        |       |
| Billet d'admission pour la journée (ce billet ne peut être acheté que pour un jour)<br><br>Indiquez la journée de votre participation :<br>o 14 oct. o 15 oct.<br><br>o 16 oct. o 17 oct.<br><br>o 18 oct. | 350                   | 450                   |        |       |

| Événements à frais distincts   | Avant le 12 septembre  | Après le 12 septembre | Nombre | Total |
|--|--|-----------------------|--------|-------|
| Gala inaugural du CCIM le mercredi 15 octobre  | Veuillez communiquer au +1312-321-8579 ou réservez en ligne au <a href="https://www.ccim.com/business_mtgs/inaugural.jsp">https://www.ccim.com/business_mtgs/inaugural.jsp</a> |                       |        |       |
| Gala inaugural du IREM le jeudi 16 octobre   | 85   | 110                   |        |       |
| Billet additionnel pour le superspectacle « Success Series »<br><br>(Un billet est compris avec les frais d'inscription <b>complets</b> )  | 85   | 110                   |        |       |
| My Kind of Town: Sites of Chicago Tour le vendredi 17 octobre  | 85   | 110                   |        |       |
| Réception d'adieu « Success Series » le samedi 18 octobre<br><br>Choisissez une entrée (encercler une) : Boeuf Poulet Poisson Végétarienne | 85   | 110                   |        |       |
|  |  |                       |        |       |

**Total des frais d'inscription** \_\_\_\_\_ \$

## **Demande de lettre d'invitation**

Veillez remplir ce formulaire si vous avez besoin d'une Lettre d'invitation afin d'obtenir un visa.

Ce formulaire peut aussi être soumis en ligne à l'adresse :

<http://www.ccim.com/international/events/invitation.jsp>

Titre :  M.  M<sup>me</sup>.  M<sup>lle</sup>  D<sup>r</sup>

---

**Prénom :**

**Nom :**

**Compagnie :**

**Adresse de la compagnie :**

**Ville :**

**Province :**

**Code postal :**

**Pays :**

**N° de téléphone principal :**

**Télécopieur :**

**Courriel :**

**Y a-t-il un numéro qui figure sur votre passeport ou autre numéro d'identification (équivalent au numéro d'assurance sociale américain) qui a été attribué à chaque citoyen? Si vous en détenez un, veuillez l'inscrire ici :**

**Aimeriez-vous recevoir la lettre d'invitation par :**

Courriel  Postel  Télécopieur

---

L'Institut IREM/CCIM doit-il fournir des renseignements additionnels pour que vous puissiez obtenir votre visa? Veuillez utiliser l'espace ci-dessous pour expliquer.